

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

IN THE JUSTICE COURT OF SPARKS TOWNSHIP
IN AND FOR THE COUNTY OF WASHOE, STATE OF NEVADA
*EN EL TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LA CIUDAD DE SPARKS
EN Y PARA EL CONDADO DE WASHOE, ESTADO DE NEVADA*

THE STATE OF NEVADA

Plaintiff (*demandado*),

vs.

Defendant (*acusado*),

Case No. (*Case nro.*):

ORDER TO SURRENDER FIREARMS
PURSUANT TO NRS 200.481,
NRS 200.485, NRS 202.360, and
18 U.S.C. § 921(a)(33)

***ORDEN DE ENTREGA SUS ARMAS DE
FUEGO CONFORME A LAS REYES
NRS 200.481, NRS 200.485, NRS 202.360, Y
18 U.S.C. § 921 (A)(33)***

13 Pursuant to the requirements of NRS 200.485, NRS 202.360, and 18 U.S.C. § 921(a)(33),
14 you are hereby notified that you are prohibited from owning, possessing or having under your
15 custody or control any firearm. You are further notified that violation of this order is a **Category**
16 **B felony** and shall be punished by imprisonment in the state prison for a minimum term of not
17 less than 1 year and a maximum term of not more than 6 years and may further be punished by a
18 fine of not more than \$5000; THEREFORE:

19
20 *Por la presente se le notifica que de conformidad en lo dispuesto por las leyes*
21 *NRS200.485, NRS 202.360 y 18 U.S.C. § 921 (a) (33), tiene prohibido ser dueño, poseer o*
22 *tener bajo su custodia o bajo su control cualquier arma de fuego. Adicionalmente se le*
23 *notifica que el incumplimiento con esta orden es un delito grave de clasificación B y será*
24 *sancionado con una pena de prisión en un penal estatal por un período mínimo de 1 año y un*
25 *máximo de 6 años y además puede ser sancionado con la imposición de una multa de hasta*
26 *\$5000; POR LO TANTO:*
27
28

1 IT IS HEREBY ORDERED that you must permanently surrender, sell, or transfer any
2 and all firearms that you own, in your possession, or under your control not later than 24 hours
3 from the date of this order in the following manner as indicated by the corresponding checkmark:
4

5 ***POR LA PRESENTE SE ORDENA que tiene un plazo de 24 horas, desde la fecha en***
6 ***la que se emite esta orden, para entregar, vender o transferir permanentemente todas y cada***
7 ***una de las armas de fuego que sean de su propiedad, que estén en su posesión o bajo su***
8 ***control tal como se lo indique a continuación la marca de verificación (la paloma) en el***
9 ***casillero correspondiente:***
10

11 1. Surrender any firearm(s) in your possession, custody, or control to the Reno Police
12 Department until July 1, 2018, and thereafter at the Reno or Sparks Police Departments,
13 Washoe County Sheriff's Office, or another law enforcement agency. The law
14 enforcement agency shall provide you with a receipt which includes a description and
15 serial number of each firearm surrendered; **or**

16
17 ***Debe entregar cualquier arma de fuego que tenga en su posesión, custodia o bajo su***
18 ***control al Departamento de policía de Reno hasta el 1ro de julio del 2018, después de***
19 ***esa fecha la debe entregar ya sea al Departamento de Policía de Reno o de Sparks, a la***
20 ***Oficina del Alguacil del Condado de Washoe u a otra entidad policial. La entidad***
21 ***deberá proporcionarle un recibo que incluya la descripción y el número de serie de***
22 ***cada arma de fuego entregada; o***
23

24 2. Surrender any firearm(s) in your possession, custody, or control to the following person:
25 _____ . In this circumstance, you shall
26 provide to this Court and to either the Reno Police Department, Sparks Police
27 Department, Washoe County Sheriff's Office, or another law enforcement agency the
28

1 name and address of the person to whom each firearm was surrendered, along with a
2 description and serial number of each firearm surrendered; **or**

3 *Debe entregar cualquier arma de fuego que tenga en su posesión, custodia o bajo su*
4 *control a la siguiente persona: _____ . En*
5 *estas circunstancias, deberá proporcionar a este tribunal y ya sea al Departamento de*
6 *Policía de Reno, el Departamento de Policía de Sparks, a la Oficina del Alguacil del*
7 *Condado de Washoe o a otra entidad policial: el nombre y la dirección de la persona a*
8 *quien se le entregó cada una de las armas de fuego, junto con el número de serie y una*
9 *descripción de cada arma de fuego entregada; o*

10
11 3. Sell or transfer any firearm(s) in your possession, custody, or control to a licensed firearm
12 dealer as defined in 18 U.S.C. § 923(a). The licensed firearm dealer shall provide you
13 with a receipt which includes a description and serial number of each firearm
14 surrendered.

15
16 *Debe vender o transferir cualquier arma de fuego que tenga en su posesión,*
17 *custodia o bajo su control a un distribuidor autorizado de armas de fuego según lo*
18 *define la ley 18 U.S.C. § 923 (a). El distribuidor autorizado de armas de fuego deberá*
19 *proporcionarle un recibo que incluya la descripción y el número de serie de cada arma*
20 *de fuego entregada.*

21
22 IT IS FURTHER ORDERED that not later than **72 hours or one business day**, which-
23 ever is later, after the surrender, sale, or transfer of any such firearm, you shall provide the
24 receipt and/or documents described in the checked paragraph above to this Court from the person
25 or entity to whom any such firearm was surrendered, sold, or transferred.

26 *SE ORDENA ADEMÁS que después de la entrega, venta o transferencia de cualquier*
27 *arma de fuego, tendrá un plazo de 72 horas o un día hábil permitiéndose el plazo que venga*
28 *más tarde, para proporcionar a este tribunal el recibo y/o la documentación descrita en el*

1 *párrafo arriba señalado que le proporcione la persona o entidad a la que le entregó, vendió o*
2 *transfirió dicha arma de fuego.*

3
4 IT IS FURTHER ORDERED that in the event you currently do not own or have any
5 firearm(s) in your possession, custody, or control, you shall execute the subsequent Declaration
6 Under Penalty of Perjury.

7 ***SE ORDENA ADEMÁS que en caso de que usted actualmente no sea propietario o***
8 ***tenga armas de fuego en su posesión, custodia o bajo su control, firme la Declaración***
9 ***subsiguiente bajo pena de perjurio.***

10 Dated on this _____ day of _____, 2020

11
12 _____
13 JUSTICE OF THE PEACE (*Juez de Paz*)

14 **DECLARATION UNDER PENALTY OF PERJURY**
15 **PURSUANT TO SB 124 (2017) AND NRS 53.045**

16 I, _____ the Defendant herein, hereby declare under penalty of
17 perjury to this Court that I do not own, possess, or have under my custody or control, any firearm(s). I
18 further acknowledge that my failure to surrender, sell, or transfer any firearm(s) I own, possess, or have
19 under my custody or control is a violation of this order and state law.

20 I DECLARE UNDER PENALTY OF PERJURY THAT THE FOREGOING IS TRUE AND CORRECT.

21 Executed on: _____
22 _____
23 Defendant's Signature

24 **DECLARACIÓN BAJO PENA DE PERJURIO**
25 **CONFORME A SB 124 (2017) Y NRS 53.045**

26 Yo, _____, *el acusado en el presente documento, declaro*
27 *bajo pena de perjurio a este tribunal que no soy dueño, poseo o tengo bajo mi custodia o control*
28 *ninguna arma(s) de fuego. Además reconozco que si no cumplo con la entrega, venta o transferencia*
de cualquier arma de fuego que sea de mi propiedad, la cual poseo o tengo bajo mi custodia o control
esto constituirá un incumplimiento a esta orden y a la ley estatal.

DECLARO BAJO PENA DE PERJURIO QUE LO ANTERIOR ES VERDADERO Y CORRECTO.

Firmado el: _____
_____ Firma del acusado